

INFCIRC/1270
19 شباط/فبراير 2025

نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: الإنكليزية والروسية

رسالة من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الوكالة

- 1- في 6 شباط/فبراير 2025، تلقت الأمانة مذكرة شفوية مشفوعة بملحق من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الوكالة.
- 2- وحسبما هو مطلوب، تُعمَّم طيَّه المذكرة الشفوية وملحقها لتطَّلَع عليهما جميع الدول الأعضاء.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ
В ВЕНЕ



البعثة الدائمة
للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية
في فيينا

Erzherzog-Karl-Strasse 182
A-1220 Wien

Tel. (043-1) 282 53 91, 282 53 93
Fax (043-1) 280 56 87

الرقم n-382

تهدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيّب تحياتها إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية ويشرفها أن ترفق طيّه رد الممثلة الرسمية لوزارة خارجية الاتحاد الروسي، السيدة ماريا زاخاروفا، على سؤال من ممثلي وسائل الإعلام بشأن إلغاء عملية تناوب الموظفين التابعين لأمانة الوكالة في محطة زابوريجيا للقوى النووية حسبما كان مخططاً له في 5 شباط/فبراير 2025.

وستكون البعثة الدائمة ممتنة لو تكرمت الأمانة بتعميم هذه المادة على جميع الدول الأعضاء في الوكالة في أقرب وقت ممكن.

وتغتتم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي هذه الفرصة لتعرب مجدداً لأمانة الوكالة عن أسى آيات تقديرها.

الملحق: صفحة واحدة.

فيينا، 06 شباط/فبراير 2025

أمانة
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا

19:57 2025-02-05

الرقم 2025-02-05/163

رد الممثلة الرسمية لوزارة خارجية الاتحاد الروسي، السيدة ماريا زاخاروفا، على سؤال من ممثلي وسائل الإعلام بشأن إلغاء عملية تناوب الخبراء التابعين لأمانة الوكالة في محطة زابوريجيا للقوى النووية

السؤال: أفيد اليوم بعد إتمام العملية المخطط لها لتناوب الخبراء التابعين لأمانة الوكالة في محطة زابوريجيا للقوى النووية، والتي كان مقرراً تنفيذها في 5 شباط/فبراير. وفي كييف، شرعوا على الفور في استغلال ذلك لتضخيم الهستيريا المعادية لروسيا. فما هي حقيقة ما جرى؟

الجواب: تتمثل حقيقة الأمر فيما يلي. قدّم الاتحاد الروسي مقدماً تأكيدات أمنية للخبراء المتخصصين التابعين لأمانة الوكالة والأشخاص المرافقين لهم، مشفوعة بوصف لمخطط عملية التناوب المحددة. بيد أن أمانة الوكالة، قبل أقل من يومين من بدئها، اقترحت تغيير الإجراء المتفق عليه سابقاً والذي سبق اتباعه بصورة متكررة لعبور خط التماس العسكري.

وبالنظر إلى أن الشروط التي اقترحتها الأمانة تنطوي على مخاطر أعلى من المستوى المقبول، على ممثلي الوكالة وعلى الأفراد العسكريين الروس القائمين على سلامتهم، وكذلك بمراعاة الاستفزازات السابقة من جانب أوكرانيا أثناء نوبات عمل موظفي الوكالة في محطة زابوريجيا، فقد أبلغت الأمانة باستعدادنا لتنفيذ عملية التناوب وفقاً للمخطط المتفق عليه سابقاً. ورغم ذلك، ففي صباح يوم 5 شباط/فبراير أبلغ ممثلو أمانة الوكالة الموظفين الروس المعنيين بإلغاء عملية التناوب.

وسيواصل الاتحاد الروسي العمل مع قيادة الوكالة لضمان أمان ممثلي الوكالة وأمنهم أثناء إقامتهم وعملهم في المحطة.